

**DODATEK č. 1 KE SMLouvĚ O NÁJMU**  
**č. KT/11277/20 ze dne 22.12.2020, v platném znění,**

**uzavřený dle obecně závazných platných právních předpisů níže uvedeného dne, měsíce, roku, mezi těmito smluvními stranami:**

**A/ Město Litvínov**

se sídlem: Městský úřad Litvínov, náměstí Míru 11, Litvínov 436 01  
 zastoupeno: Mgr. Kamilou Bláhovou, starostkou města  
 IČ: 00266027  
 DIČ: CZ00266027  
 bank. spoj.: Komerční banka, a.s., expozitura Litvínov  
 číslo účtu: 19-0000921491/0100  
 (dále jen „pronajímatel“)

a

**B/ SPORTaS, s.r.o.**

se sídlem: Jiráskova 413, 436 01 Litvínov  
 zastoupena: Ing. Miroslavem Otcovským, jednatelem společnosti  
 IČ: 25005430  
 DIČ: CZ25005430  
 bank. spoj.: Komerční banka, a.s.  
 číslo účtu: 3407660207/0100  
 (dále jen „nájemce“)

Společnost je zapsána v OR vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 10590.

**čl. 1**

**Změnová ujednání**

1. Tímto dodatkem se mění a doplňuje:

**1.1. Odst. 1.2. čl. 1. Předmět a účel nájmu:**

**Původní znění:**

1.2. Pronajímatel je výlučným vlastníkem areálu hřiště za Zimním stadionem Ivana Hlinky, ul. S.K.Neumanna č. 1598, Litvínov – tj.:

- pozemek par.č. 1561/1 ostatní plocha, ostatní komunikace o výměře 3.857 m<sup>2</sup> (bez části pozemku u strojovny ZSIH o výměře 668 m<sup>2</sup>),
- pozemek par.č. 1561/7 ostatní plocha, ostatní komunikace o výměře 495 m<sup>2</sup>,
- pozemek par.č. 1561/8 zastavěná plocha a nádvoří o výměře 149 m<sup>2</sup>,
- pozemek par.č. 1561/9 zastavěná plocha a nádvoří o výměře 64 m<sup>2</sup>,
- pozemek par.č. 1561/10 ostatní plocha, zeleň o výměře 705 m<sup>2</sup>,
- pozemek par.č. 1561/11 ostatní plocha, zeleň o výměře 368 m<sup>2</sup>,
- pozemek parc. č. 1562/21 ostatní plocha, jiná plocha o výměře 123 m<sup>2</sup>
- pozemek parc. č. 1562/1 trvalý travní porost o výměře 304 m<sup>2</sup>
- pozemek par.č. 1563 ostatní plocha, sportoviště a rekreační plocha o výměře 17.980 m<sup>2</sup>,
- budova bez čp. a če. objekt občanské vybavenosti na pozemku p.č. 1561/8
- budova bez čp. a če. objekt občanské vybavenosti na pozemku p.č. 1561/9

to vše v katastrálním území Horní Litvínov, jak je zapsáno na listu vlastnictví č. 1 včetně příslušenství, tj.:

- rozvody vodovodní – areál za zimním stadionem
- letní stadion
- venkovní úpravy hřiště za zimním stadionem
- vodoměr 2 kusy – měření vody pro budovu na pozemku p.č. 1561/8 a měření vody na zalévání hřiště za zimním stadionem
- vodovodní přípojka za zimním stadionem
- zavlažovací systém za zimním stadionem
- další nespecifikované vybavení areálu na uvedených pozemcích

dále jen **Areál za zimním stadionem**.

#### **Nové znění:**

1.2. Pronajímatel je výlučným vlastníkem areálu hřiště za Zimním stadionem Ivana Hlinky, ul. S.K.Neumanna č. 1598, Litvínov – tj.:

- pozemek par.č. 1561/1 ostatní plocha, ostatní komunikace o výměře 3.857 m<sup>2</sup> (bez části pozemku u strojovny ZSIH o výměře 668 m<sup>2</sup> a parkovací plochy podél budovy dolní haly ZSIH o výměře 440 m<sup>2</sup>),
  - pozemek par.č. 1561/8 zastavěná plocha a nádvoří o výměře 149 m<sup>2</sup>,
  - pozemek par.č. 1561/9 zastavěná plocha a nádvoří o výměře 64 m<sup>2</sup>,
  - pozemek par.č. 1561/10 ostatní plocha, zeleň o výměře 705 m<sup>2</sup>,
  - pozemek par.č. 1561/11 ostatní plocha, zeleň o výměře 368 m<sup>2</sup>,
  - pozemek par.č. 1563 ostatní plocha, sportoviště a rekreační plocha o výměře 17.980 m<sup>2</sup>,
  - budova bez čp. a če. objekt občanské vybavenosti na pozemku p.č. 1561/8
  - budova bez čp. a če. objekt občanské vybavenosti na pozemku p.č. 1561/9
- to vše v katastrálním území Horní Litvínov, jak je zapsáno na listu vlastnictví č. 1 včetně příslušenství, tj.:
- rozvody vodovodní – areál za zimním stadionem
  - letní stadion
  - venkovní úpravy hřiště za zimním stadionem
  - vodoměr 2 kusy – měření vody pro budovu na pozemku p.č. 1561/8 a měření vody na zalévání hřiště za zimním stadionem
  - vodovodní přípojka za zimním stadionem
  - zavlažovací systém za zimním stadionem
  - další nespecifikované vybavení areálu na uvedených pozemcích

dále jen **Areál za zimním stadionem**.

Mapový zakres pronajatých ploch je Přílohou č. 1 tohoto Dodatku.

#### **1.2. Odst. 2.3. čl. 2. Nájemné, služby a další platby související s užíváním pronajatých prostor:**

##### **Původní znění:**

2.3. Nájemce se zavazuje hradit pronajímateli fakturovanou celkovou spotřebu vody za celý Areál Lomská (OM Jiráskova) a celkovou spotřebu vody a energie za Areál za zimním stadionem (OM Haškova).

**Nové znění:**

2.3. Nájemce se zavazuje hradit pronajímateli fakturovanou celkovou spotřebu vody za celý Areál Lomská (OM Jiráskova) a celkovou spotřebu vody a energie za Areál za zimním stadionem (OM Haškova).

Úplata za služby spojené s dodávkou vody do Areálu Lomská (OM Jiráskova) bude nájemcem hrazena formou záloh, které budou zúčtovány skutečnou výší cen služeb, a to vždy za kalendářní rok.

Výše zálohy za služby spojené s dodávkou vody činí 10.000,00 Kč měsíčně na základě vystaveného platebního kalendáře. Záloha bude hrazena měsíčně, vždy jeden měsíc předem, na účet pronajímatele číslo 19-921491/0100, VS: 534000020, vždy nejpozději do 15. dne běžného měsíce, přičemž za den úhrady je považován den, kdy je příslušná částka připsána na účet pronajímatele.

**1.3. Odst. 1. čl. 5. Práva a povinnosti pronajímatele:****Původní znění:**

1. Pronajímatel se zavazuje:

- umožnit nájemci uzavřít smlouvy s dodavatelem elektrické energie do areálu.

**Původní znění:**

1. Pronajímatel se zavazuje:

- umožnit nájemci uzavřít smlouvy s dodavatelem elektrické energie do areálu,
- ponechat devět stávající reklamních billboardů u vjezdu do areálu na pozemcích areálu a využívat je pro potřeby nájemce či fotbalové školy FŠ Litvínov z.s.

**Ostatní ustanovení smlouvy o nájmu č. KT/11277/20, ze dne 02.12.2015, se nemění.**

**Závěrečná ustanovení**

1. Tento dodatek nabývá platnosti dnem podpisu smluvních stran a je sepsán ve čtyřech stejnopisech, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po dvou vyhotoveních.
2. Právní vztahy tímto dodatkem neupravené se řídí obecně závaznými platnými právními předpisy.
3. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek byl veden v evidenci smluv vedené městem Litvínov, který bude přístupný dle zákona 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném znění, a který obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselné označení této smlouvy a datum jejího uzavření.
4. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v tomto dodatku nepovažují za obchodní tajemství a udělují svolení k jejich zpřístupnění ve smyslu zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím.
5. Tento dodatek bude v plném rozsah uveřejněn v informačním systému registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv.
6. Tento dodatek nabývá účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
7. Uzavření tohoto dodatku bylo schváleno Radou města Litvínova dne 17.03.2021 usnesením č. R/4378/63.

8. Smluvní strany prohlašují, že se bedlivě seznámily se zněním tohoto dodatku, je jim znám jeho smysl i účel a žádné jeho ustanovení nepovažují za neurčité nebo nesrozumitelné. Na důkaz souhlasu s celým obsahem tohoto dodatku, který strany uzavírají svobodně, nikoli v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, připojují níže své podpisy.

**Přílohy:**

Příloha č. 1 Zákres pronajatých ploch v Areálu za zimním stadionem.

V Litvínově, dne 31 -03- 2021

Za pronajímatele

Za nájemce

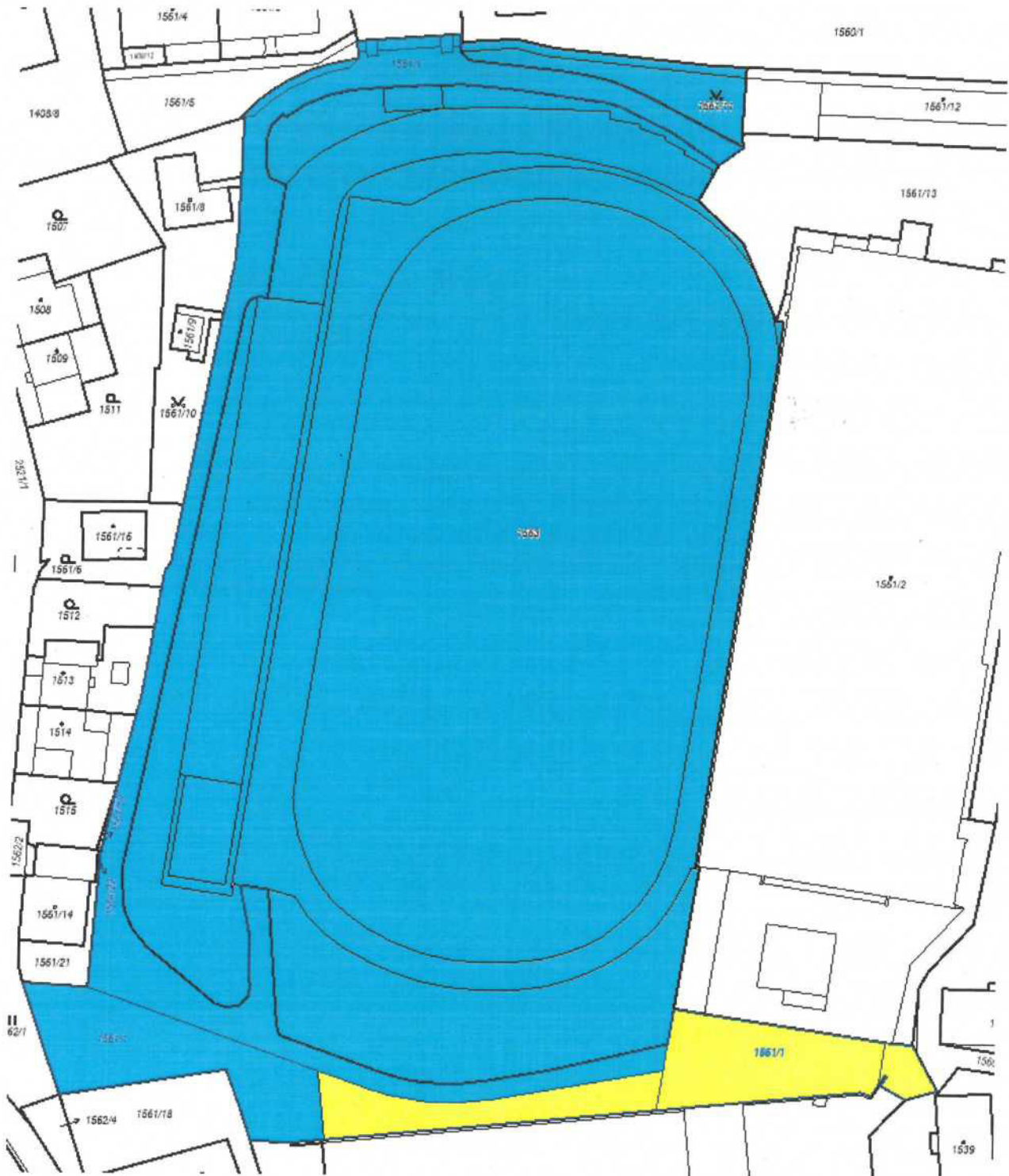


Mgr. Kamila Bláhová  
starostka města

Ing. Miroslav Otcovský  
jednatel společnosti

	Datum	Jméno	Funkce	Podpis
Zpracoval:	19 -03- 2021		vedoucí OSEM	
Schválil:	23 -03- 2021		vedoucí ONM	
Správce rozpočtu:	23 -03- 2021		ekonom ONM	
Právní oddělení:	22 -03- 2021		právní oddělení	
Schváleno - RM:	17.03.2021	Číslo usnesení:	R/4378/63	
ZM:	-----	Číslo usnesení:	-----	
Zveřejněno:				
Vedení města:	31 -03- 2021	Karel Rosenbaum	2.místostarosta	

**Příloha č. 1 Dodatku č. 1 smlouvy č. KT/11277/20 – zakres pronajatých ploch  
v Areálu za zimním stadionem**



(modrá – předmět nájmu, žlutá – části pozemku p.č. 1561/1 vyjmuté z předmětu nájmu)

# RADA MĚSTA LITVÍNŮV



## Výpis z usnesení z 63. jednání

Rady města Litvínov konané dne 17.03.2021

**R/4378/63 - 63. Rada města 17.03.2021**

*Dodatek č. 1 smlouvy o nájmu č. KT/11277/20 - správa sportovních areálů Lomská a za ZSIH.*

Rada města

### **I. schvaluje**

1. uzavření Dodatku č. 1 nájemní smlouvy č. KT/11277/ ze dne 22.12.2020, uzavřené mezi městem Litvínov, IČ 00266027, a SPORTaS, s.r.o., IČ 25005430, za účelem úpravy platebních podmínek za poskytované služby a dílčích úprav předmětu nájmu v Areálu za zimním stadionem, který je přílohou č. 1 k návrhu usnesení.